

**Pays de Béarn
Identité visuelle
+
La Biarnesa
Une police identitaire
pour la communication
en Pays de Béarn**

Set de Lenga

Patrice Chaminade

CDA Pau-Pyrénées, l'Institut Occitan,
Ostau Bearnés et le CDDP 64.

A photograph of two young children, a girl on the left and a boy on the right, holding up a large white banner. The banner has the text 'N'í A PAS QUE LAS MONTANHAS QUI NE S'ENCENTRAN PAS' written on it in a stylized font. The girl is wearing a blue patterned top and the boy is wearing a blue patterned top. The background is a plain, light-colored wall.

N'í A PAS
QUE LAS
MONTANHAS
QUI NE
S'ENCENTRAN
PAS

SET DE LENGA # 09
IL N'Y A QUE LES MONTAGNES
QUI NE SE RENCONTRENT PAS
MATHILDE, MOYENNE SECTION
ÉCOLE MATERNELLE
DE LA MAIRIE - BILLÈRE

QUE CAU MÓLER QUAN LO VENT BOHA



SET DE LENGA # 10
IL FAUT MOUDRE
QUAND LE VENT SOUFFLE
MATÈU, 6^e
LO COLLÈGI CALANDRETA
DE GASCONHA - PAU


Traulha (~~Liadura~~)

Yoann Minet
Bureau Brut

LENGA E
CULTURA
OCCITANAS

« Il faut donc bien comprendre que non seulement les patois ne sont pas du français déformé, mais que le français n'est qu'un patois qui a réussi. »

Henriette Walter,
Le français dans tous les sens.

An aerial photograph of a lush, green, hilly landscape. The terrain is covered in dense vegetation, with a river winding through the center. A small waterfall is visible in the lower left quadrant. The overall scene is vibrant and natural.

**Parler du Béarn en
faisant parler le Béarn.**







Le relief





La lumière





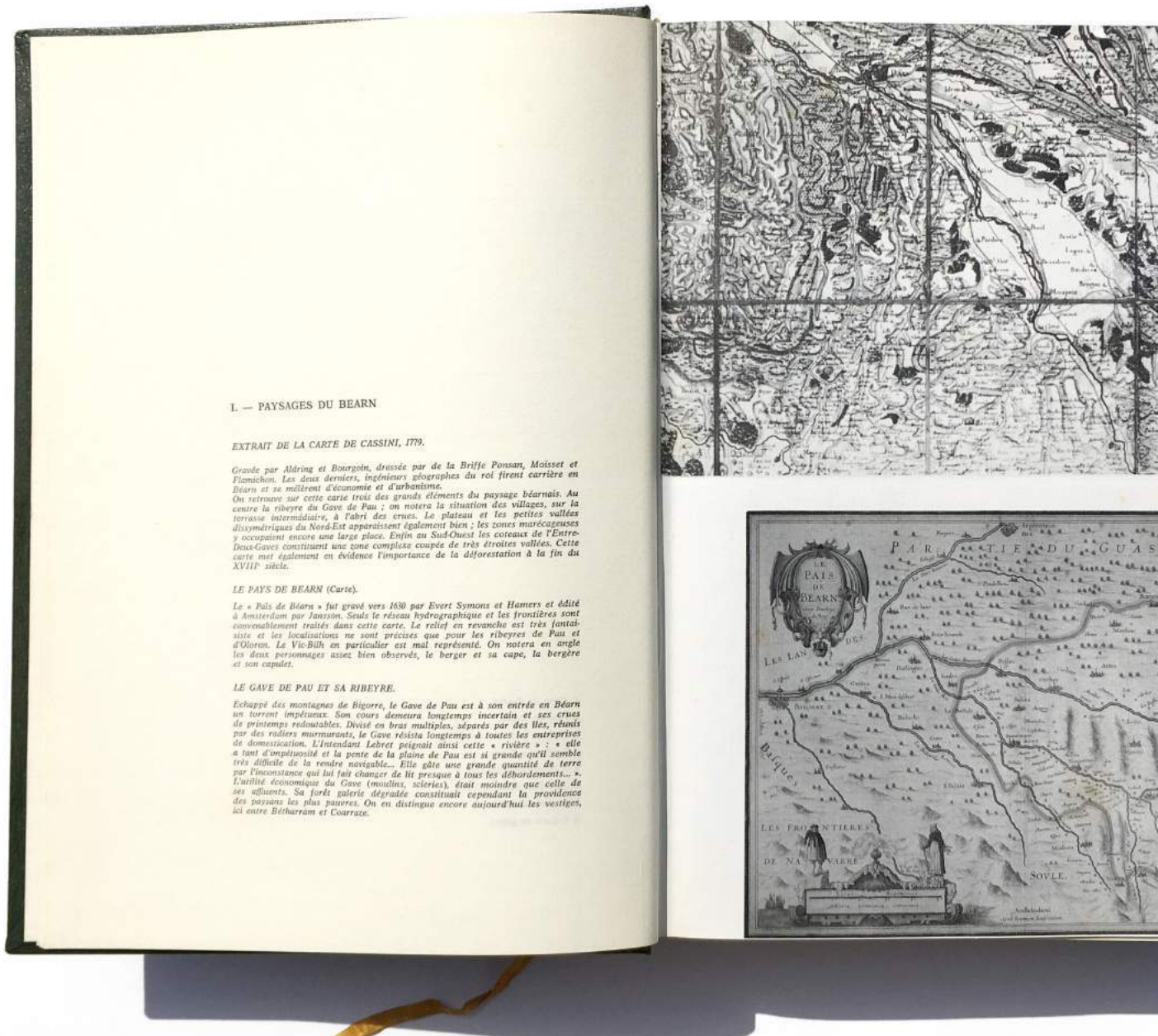
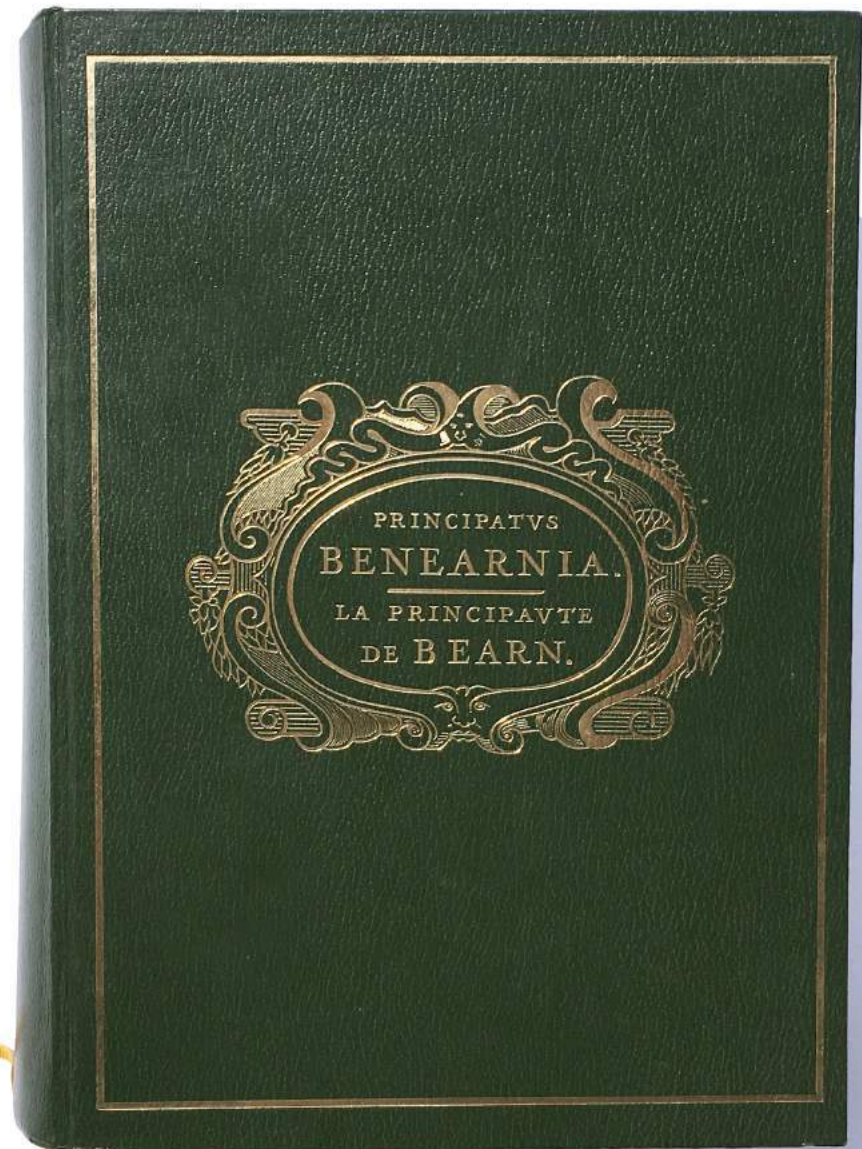




La gastronomie







I. — PAYSAGES DU BEARN

EXTRAIT DE LA CARTE DE CASSINI, 1779.

Gravée par Aldring et Bourgoïn, dressée par de la Briffe Ponsan, Moisset et Flamichon. Les deux derniers, ingénieurs géographes du roi firent carrière en Béarn et se mêlèrent d'économie et d'urbanisme. On retrouve sur cette carte trois des grands éléments du paysage béarnais. Au centre la ribeyre du Gave de Pau ; on notera la situation des villages, sur la terrasse intermédiaire, à l'abri des crues. Le plateau et les petites vallées dissymétriques du Nord-Est apparaissent également bien ; les zones marécageuses y occupent encore une large place. Enfin au Sud-Ouest les coteaux de l'Entre-Deux-Gaves constituent une zone complète coupée de très étroites vallées. Cette carte met également en évidence l'importance de la déforestation à la fin du XVIII^e siècle.

LE PAYS DE BEARN (Carte).

Le « Pays de Béarn » fut gravé vers 1630 par Evert Symons et Hamers et édité à Amsterdam par Janson. Seuls le réseau hydrographique et les frontières sont convenablement traités dans cette carte. Le relief en revanche est très fantaisiste et les localisations ne sont précises que pour les ribeyres de Pau et d'Oloron. Le Vis-Bihl en particulier est mal représenté. On notera en angle les deux personnages assez bien observés, le berger et sa cape, la bergère et son capulet.

LE GAVE DE PAU ET SA RIBEYRE.

Echappé des montagnes de Bigorre, le Gave de Pau est à son entrée en Béarn un torrent impétueux. Son cours demeura longtemps incertain et ses crues de printemps redoutables. Divisé en bras multiples, séparés par des îles, réunis par des ruisseaux murmureux, le Gave résista longtemps à toutes les entreprises de domestication. L'intendant Lebret peignait ainsi cette « rivière » : « elle a tant d'impétuosité et la pente de la plaine de Pau est si grande qu'il semble très difficile de la rendre navigable... Elle gâte une grande quantité de terre par l'inconstance qui lui fait changer de lit presque à tous les débordements... ». L'utilité économique du Gave (moulins, scieries), était moindre que celle de ses affluents. Sa forêt galerie dégradée constituait cependant la providence des paysans les plus pauvres. On en distingue encore aujourd'hui les vestiges, ici entre Bétharrom et Courraze.









Les béarnais

Monique Larrouture
Enseignante

Jean-luc Poueyto
Anthropologue





Les béarnais

Margaux Malnou
Productrice du Piment Béarnais



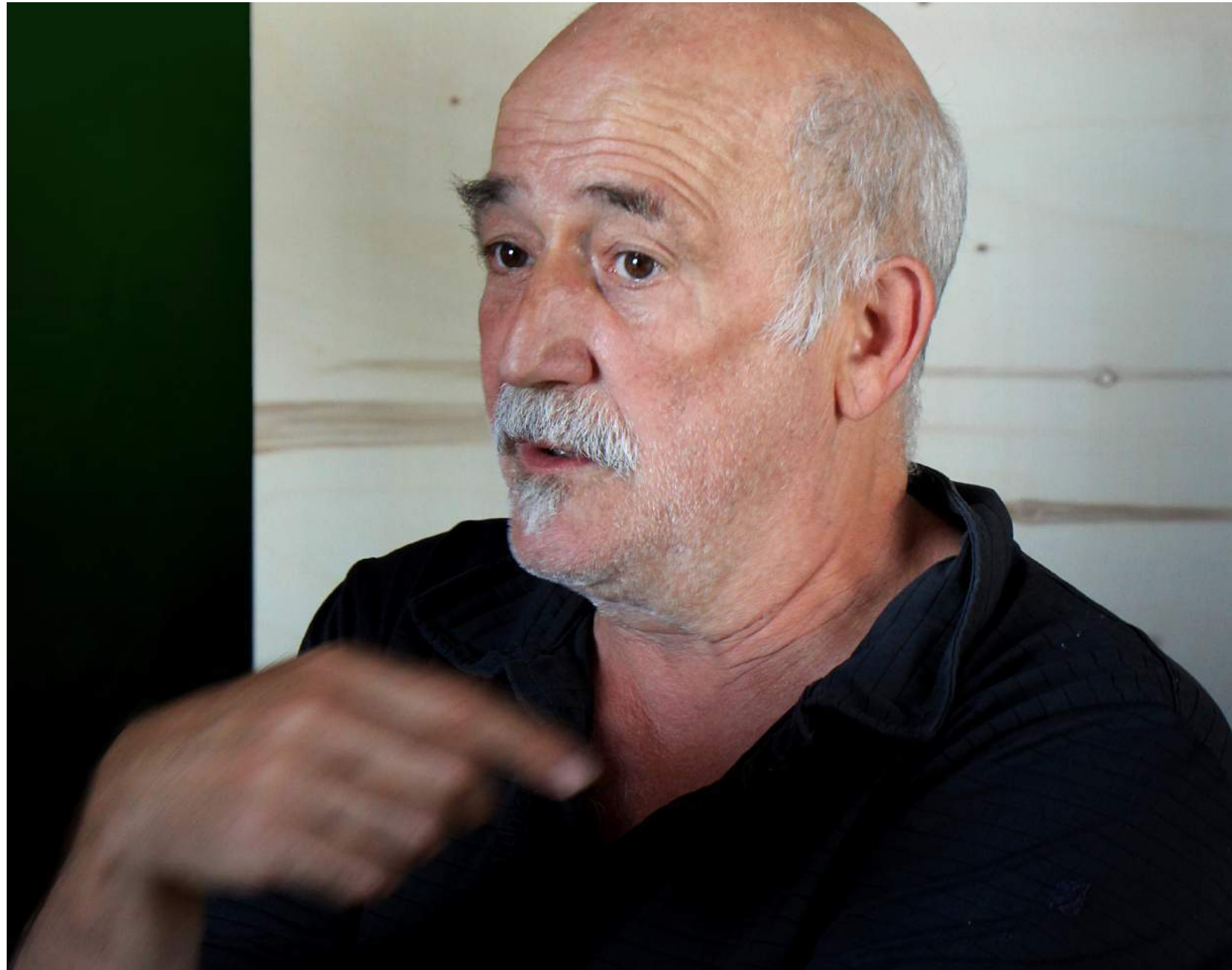


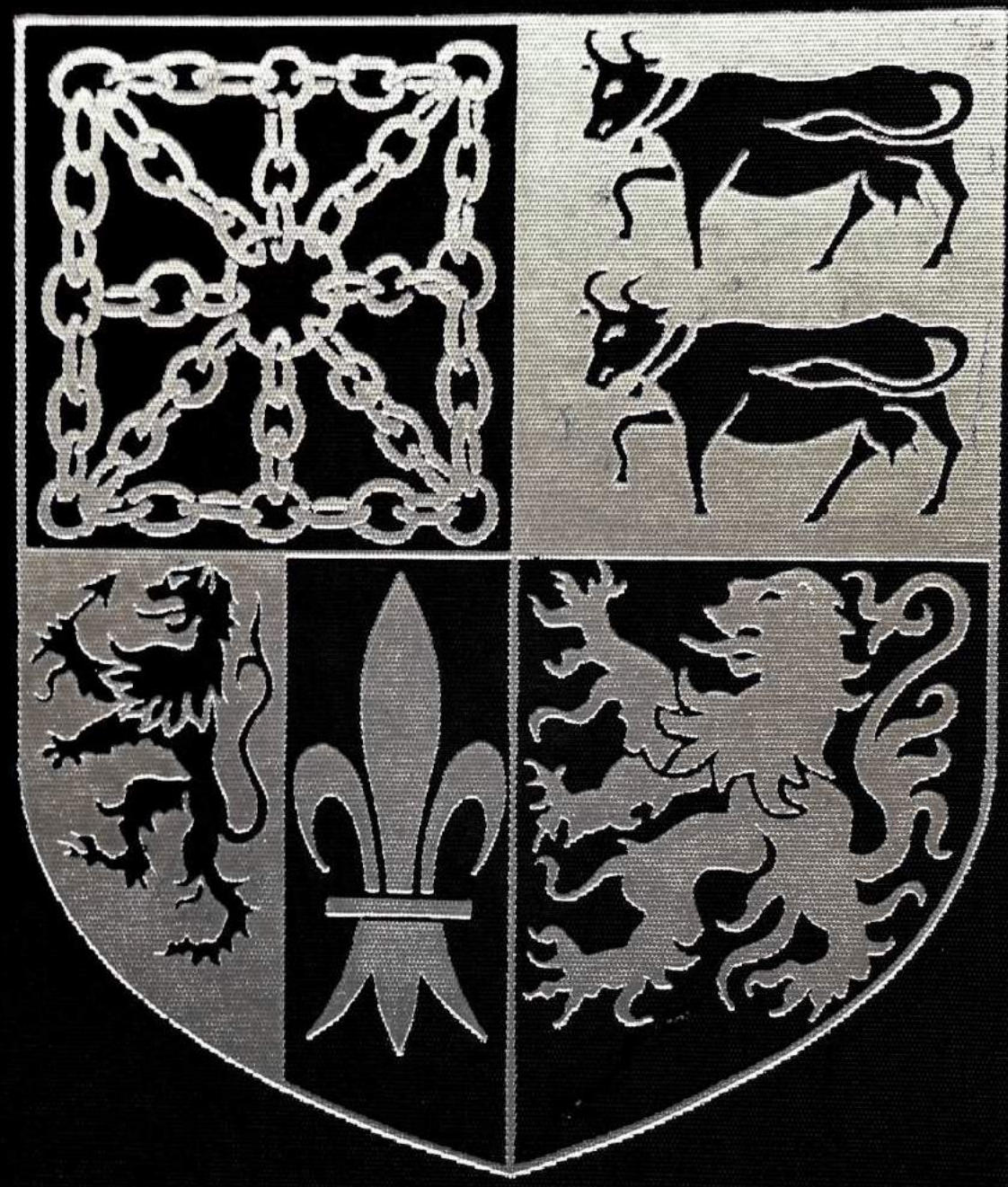


Les béarnais

Olivier Maurin
Éleveur de porc gascon, ferme du Payssas







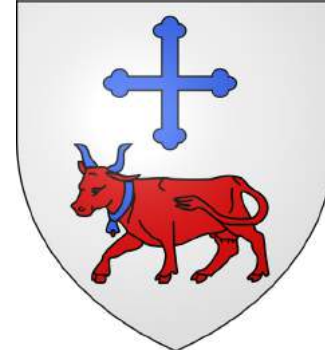
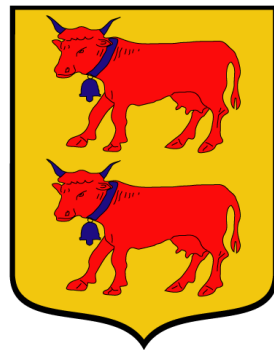
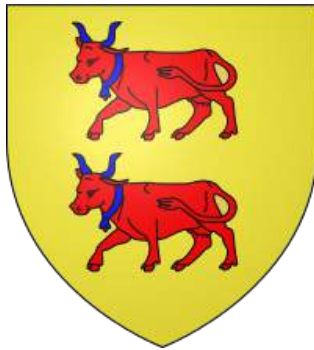
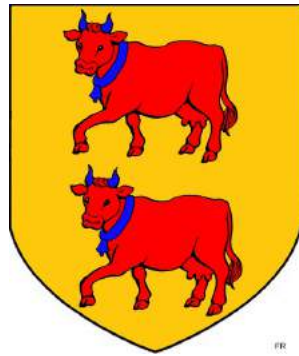
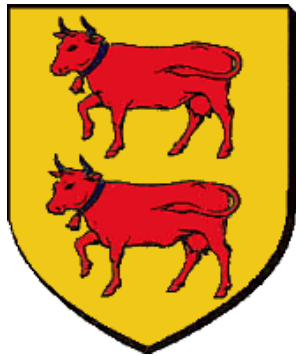
Un signe inscrit
dans une histoire



Un signe inscrit
dans une histoire



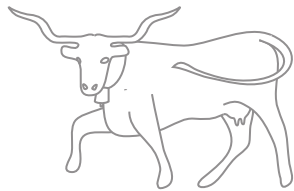
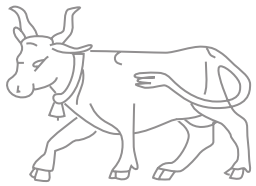
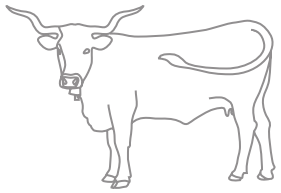
Un signe inscrit
dans une histoire



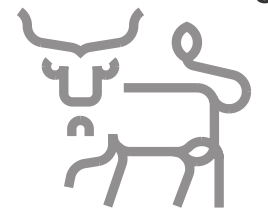
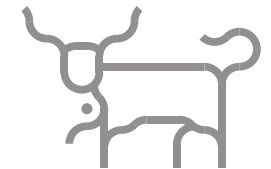
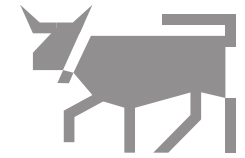
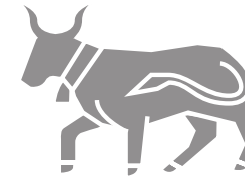
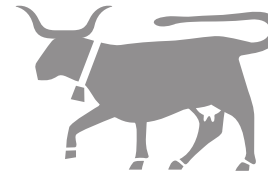


Proposition 1

Dessin de la vache



statique



simplifiée

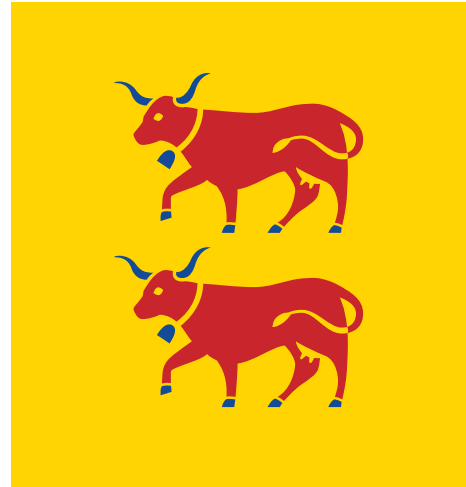
dansante

illustrée





**D'or aux deux vaches de gueules,
accornées et clarinées d'azur**



PāYS de
BēāRN



**PāYS de
BēāRN**



**Parlar deu Bearn
en har parlar lo Bearn**







1765
BESOVVE
1765



La BiARNESA

**Une police identitaire
pour la communication
en Pays de Béarn**



ā B C D E F G H i j k l m

N O P Q R S T U V W X Y Z

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 . , _ : ; ’

= + # ? ; ! ; @ () [] { } \ & ©

ā â ã æ é ë ê ì í î ï ò ó ô

ö ó œ ú û ü ù ÿ € ₣ ₧ £ \$ ₣

ℓ ℓ ℓ ℓ ℓ ℓ ℓ ℓ



SOUSTRAÏES II/03 DÉPASSERIONS DOS TE FUS HG LA PIETÀ PENSENT 1993 AGI DÉNOMMÀ CALMÀS DÉLIVRERENZ SERT 65€ OU 50 ₣ JUGER ? MÂCHIEZ PIÉTINENT VOS LIRÀ MAUDIS LOTIRIEZ DIT CHUT 1984 CLOSE ABRITÀIS NET DÉBANDAIENT 2017 SOUPER NÀVRES AV LA EXCLUIEZ BAI ÉTÀI ÉDULCORERONS OEUFS RENDU ÇILS SOUDASSIEZ TUÉ STUC DÉMÊLENT RÉTORQUÉ CÉDÉS AËQUO DÉ NOYÉ GOBIEZ ** COMMENTÉS BAIN EST SUCRÉE MÉCÂNOS OCCUPANTS PUE HÂLÉ JUS MOLLI LUMP DM JURY DÉPEIGNÂMES REIN VOLÉ CHOYONS CALMI VUE ACCOMPLIE QUO POMMES PAVA DÉSOLEERONT PLISSÂMES POMPÉ MORTEL ROYAUTÉ ORGE EX ACQUIESCERÀIS HÂCHIS FUL DÉCHIRANTS ÉGAL DOCUMENTARISTES GÂTES RAMPÉ APÂISEREZ BRU DU ROSI DOSIEZ DIVULGUERIONS CÂSSE BARRANT ÉCHARNASSENT DÉSURCHAUFFÉS ICTUS SOI ENFONCERÀIS
12pt

SOUSTRAÏES II/03 DÉPASSERIONS DOS TE FUS HG LA PIETÀ PENSENT 1993 AGI DÉNOMMÀ CALMÀS DÉLIVRERENZ SERT 65€ OU 50 ₣ JUGER ? MÂCHIEZ PIÉTINENT VOS LIRÀ MAUDIS LOTIRIEZ DIT CHUT 1984 CLOSE ABRITÀIS NET DÉBANDAIENT 2017 SOUPER NÀVRES AV LA EXCLUIEZ BAI ÉTÀI ÉDULCORERONS OEUFS RENDU ÇILS SOUDASSIEZ TUÉ STUC DÉMÊLENT RÉTORQUÉ CÉDÉS AËQUO DÉ NOYÉ GOBIEZ ** COMMENTÉS BAIN EST SUCRÉE MÉCÂNOS OCCUPANTS PUE HÂLÉ JUS MOLLI LUMP DM JURY DÉPEIGNÂMES REIN VOLÉ CHOYONS CALMI VUE ACCOMPLIE QUO POMMES
18pt

SOUSTRAÏES II/03 DÉPASSERIONS DOS TE FUS HG LA PIETÀ PENSENT 1993 AGI DÉNOMMÀ CALMÀS DÉLIVRANCE SERT 65€ OU 50 ₣ JUGER ? MÂCHIEZ PIÉTINENT VOS LIRÀ MAUDIS LOTIRIEZ DIT CHUT 1984 CLOSE ABRITÀIS NET DÉBANDAIENT 2017 SOUPER NÀVRES AV LA EXCLUIEZ BAI ÉTÀI ÉDULCORERONS OEUFS RENDU ÇILS SOUDASSIEZ TUÉ STUC
24pt

SOUSTRAÏES II/03 DÉPASSERIONS DOS TE FUS HG LA PIETÀ PENSENT 1993 AGI DÉNOMMÀ CALMÀS DÉLIVRANCE SERT 65€ OU 50 ₣

36pt



TENCHĀ DESSĒNHĀVĀN CĀMIN
SĒTĀR PĀSMĒNS ĀRRIBĀT
CĀDIĒRĀ ELHĀ TĀULĀ PĀSTRE ETĀL

48pt

TENCHĀ DESSĒNHĀVĀN
SĒTĀR PĀSMĒNS ELHĀ
ĀRRIBĀT RĀ TĀULĀH

68pt



GUIHÈM D'AQUITÀNIÀ
PÈIRE VAQUIERÀS
LO ROMAN MEMÒRI
LÀ REVÒUTA DEI
CASCÀVEUS



APÉTIT EXCÆQUO MOYEN-ÂGE

16 FEBRIÈR 2014 ; 23/04/1874

[06 92 18 74 56] {VOYAGES}

CONTACT@OFI-OCCITAN.EU

6 ŒUFS FRÀIS 1,2€ / ITI

VÀ PLÀN ?!* \ *ÇÀ VÀ ?!

GÀNHÒRÇÀ NHÀCÀDÀ L'ÉTÉ ARRIVE

PÀIRE & HILH ÈLE ÈLEMENT

ÈPSILÒN NOËL LOÛS ÈVÀNDE



ERLON7

Géométrique et modulaire

Relicats calligraphiques

Faible contraste

Brisures sur les chiffres



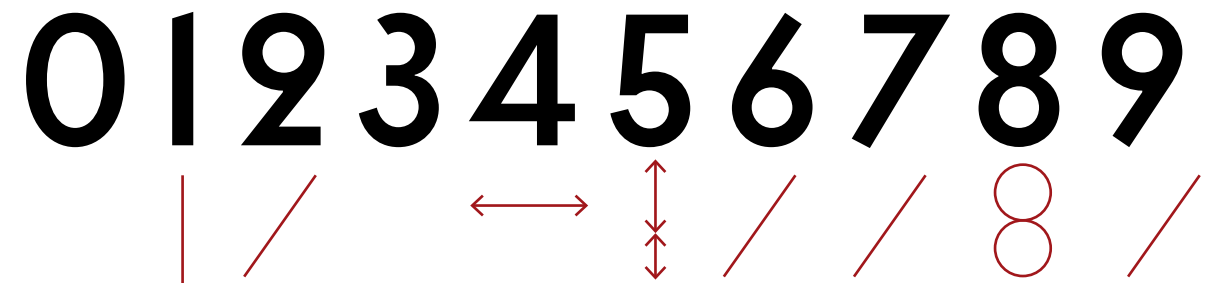
Le rythme est donné par les ponctuations et accents, ils sortent de la ligne de base venant appuyer certaines syllabes. Les ligatures présentées apportent souplesse au caractère ainsi que des variations dans le rythme régulier du caractère modulaire.

L'ÉPHÈBE MOYEN-ÂGE*
6 ŒUFS FRAIS 1,2€ / 17!

GÅNHÖRÇĀ NHĀCĀDĀ
PĀIRE & HILH PLE PĒMENT
EPSILON NOËL LOÛS ĒVĀNDE



Les chiffres sont très importants dans la personnalité d'une police de caractères. Ils peuvent la conforter ou dissoner pour ajouter un trait au caractère. Simples et efficaces ils conservent un trait authentique grâce aux proportions et squelettes La Biarnesaires.





CONTACT@OFI-OCCITAN.EU

*** #MESMONTAGNES ***

MELONS (x5) : 12€ OU 10F!



APRES LA SOPA
UN CÖP DE VIN
UN ESCUT
DE MENSH
TAU MEDECIN



HiCã's LO
CãMiN
DEvãTH
LOS PÈS !

SE METTRE
EN ROUTE

mettre le chemin
sous les pieds



Maison des éditions

+

Léo Gaullier

Maison des éditions

Anciens abattoirs

Allée Montesquieu

64140 Billère

bonjour@maisondeseditions.fr

+33 6 62 31 34 72

maisondeseditions.fr